



© Pablo Quert - injerencia - 2020

COLLOQUE INTERNATIONAL **ENTRÉE LIBRE**

24 et 25
novembre
2022

ART(S) ET MIGRATION(S) DANS LES AMÉRIQUES ET LES CARAÏBES (de 1940 à nos jours) : DISSONANCES, FISSURES, MARGES

📍 **Salles Boo1/C2o4/2o6**

FACULTÉ DES LETTRES
ET SCIENCES HUMAINES
20, rue Duquesne - BREST

Ce projet a bénéficié d'une aide de l'État gérée par l'Agence Nationale de la Recherche au titre du programme « Investissements d'avenir » portant la Référence ANR-19-GURE-0001

univ-brest.fr  



FACULTÉ
DES LETTRES &
SCIENCES HUMAINES

PROGRAMME



DÉPARTEMENT
D'ESPAGNOL



JEUDI 24 NOVEMBRE

8 h 30 ————— ACCUEIL

SALLE C204

8 h 45 ————— MOT DE BIENVENUE

Alain Kerhervé - HCTI
Jean-Marc Serme - IDA-Brest
Iván López Cabello - HCTI

9 h 15 ————— CONFÉRENCE INAUGURALE

Sylvie Mégevand - professeure émérite de l'Université de Toulouse-Jean-Jaurès

————— PAUSE CAFÉ

10 h 30 ————— SÉANCE 1

Arts et migrations au XX^e siècle : chemins croisés

Modérateur : **Jean-Marc Serme**

Chaher Mohamed Said Omar - Centre Populations et Développement, Université de Paris
Création et résilience au cœur des existences métisses.

Diego Renart González - Yildiz Technical University, Istanbul
Exilio y migración artística en la República Dominicana (1940-1977) : un fenómeno singular de transculturación recíproca.

Jutta Zimmermann - Christian-Albrechts-University of Kiel
From the Underground Railroad to an Uprising in Cuba: Black Art and its Decolonizing Power in Martin Delany's *Blake or the Huts in America*.

————— DÉBAT

12 h ————— PAUSE DÉJEUNER

14 h ————— TABLE RONDE

Dissonances, fissures, marges

Modérateur : **Fernando Davis**

Pablo Quert - artiste plasticien, graveur, commissaire d'exposition, Luxembourg
Maria Renati - artiste graveuse, La Plata - Brest
Yamilys Brito - artiste plasticienne, professeure, La Havane

Intervention à distance de :

Clemente Padin - artiste visuel, performer, Montevideo
Mariana Chiesa - artiste, Bologne

Verónica Matos, Verónica Muller, Florencia Sanguinetti - artistes, La Plata

Traduction : **Nathalie Narváez**

————— PAUSE CAFÉ

16 h

SÉANCE 2

La gravure dans les Amériques : transmigrations

Modératrice : **Solenne Derigond**

Priscilla Perrud - Universidade Federal Fluminense
Capítulos da história da arte da gravura no Brasil e nas Américas: o Núcleo de Gravadores de São Paulo (NUGRASP) nos anos 1960 e 1970.

Aline Hémond - Université de Picardie
Les ateliers de gravure mexicains de Pilsen (Chicago) : Exemples historiques et ethnographiques d'un art transaméricain.

————— DÉBAT

SALLE LES ABORDS

17 h 15 ————— PRÉSENTATION DE L'EXPOSITION

DE GRAVURE CUBAINE CONTEMPORAINE

Yamilys Brito - directrice du Taller de Gráfica de La Havane.

Traduction : **Nathalie Narváez**

18 h 45 ————— POT DE L'AMITIÉ (AVEC BUFFET)

Offert par la mairie de Brest à l'Hôtel de ville

VENDREDI 25 NOVEMBRE - matin

SALLE C206

9 h 15 ————— CONFÉRENCE

Fernando Davis - enseignant chercheur à la Facultad de Artes de La Plata (Argentine)
Les éditions graphiques expérimentales en Amérique latine.

————— PAUSE CAFÉ

10 h 30 ————— PRÉSENTATION D'OUVRAGE

Alejandro Erbetta - artiste, enseignant-chercheur, Université de Paris VIII
L'expérience migratoire comme possibilité de création : Présentation du livre *Reprises*

11 h

SÉANCE 3

L'art à l'épreuve des concepts

Modératrice : **Fátima Rodríguez**

Lionel Souquet - Université de Bretagne Occidentale - HCTI
Migrations du kitsch.

Nelly André - Université de Bretagne Sud - HCTI
L'art au service de l'interculturalité, ou comment l'art visibilise la lutte contre toute discrimination raciale.

Sophia Sablé - Université de Toulouse-Jean-Jaurès
L'art au service de l'interculturalité, ou comment l'art visibilise la lutte contre toute discrimination raciale.

Nathalie Narváez - Université de Bretagne Occidentale - HCTI
Intervalles artistiques et (des)accords génériques : les dissonances féminines d'Amérique centrale.

————— DÉBAT

12 h 30 ————— PAUSE DÉJEUNER

VENDREDI 25 NOVEMBRE - après midi

SALLE B001

14 h ————— PROJECTION DU FILM —————

SUBIDA AL CIELO DE LUIS BUÑUEL

Présenté par : **Héctor Ruíz Rivas**

15 h 30 ————— ARTS ET EXIL RÉPUBLICAIN ESPAGNOL DE 1939 : —————

des Amériques à l'Europe Modérateur : **Iván López Cabello**

Héctor Ruíz Rivas - Université de Toulouse Jean-Jaurès
Les exils de Luis Buñuel. Son influence en Amérique.

Mari Paz Balibrea - IEA de Nantes
Exilios y migraciones disciplinarias. El arte como terapia en la práctica psiquiátrica de Josep Solanes.

Max Hidalgo - Université de Barcelone
Los fantasmas de un pueblo exterminado : « Les anges exterminés » de Michel Mitrani et José Bergamín.

Traduction : **Nathalie Narváez**

————— PAUSE CAFÉ

17 h 15 ————— SÉANCE 4 —————

Migrations, mémorialisation, patrimonialisation Modératrice : **María José Fernández**

Jaqueline Balint - Université de Bretagne Occidentale - HCTI
Patrimonialización del filete porteño.

Fátima Rodríguez - Université de Bretagne Occidentale - HCTI & CRBC
Migrations et patrimonialisation des arts. Une nouvelle notion de « musée ».

SAMEDI 26 NOVEMBRE

Atelier - Galerie Maria Renati, 62 ter rue de Lyon à Brest

11 h ——— OUVERTURE DE L'EXPOSITION DE L'ARTISTE CUBAIN PABLO QUERT ———

GRAVURES

Dans le cadre des activités extra-muros.



**DIFFUSÉ AUCI EN
VISIOCONFÉRENCE**

ZOOM

<https://us06web.zoom.us/j/82834811156>